

# DISABILITIES OF THE ARM, SHOULDER AND HAND (HANDICAPS I ARM, SKULDER OG HÅND)

## *Quick* **DASH**

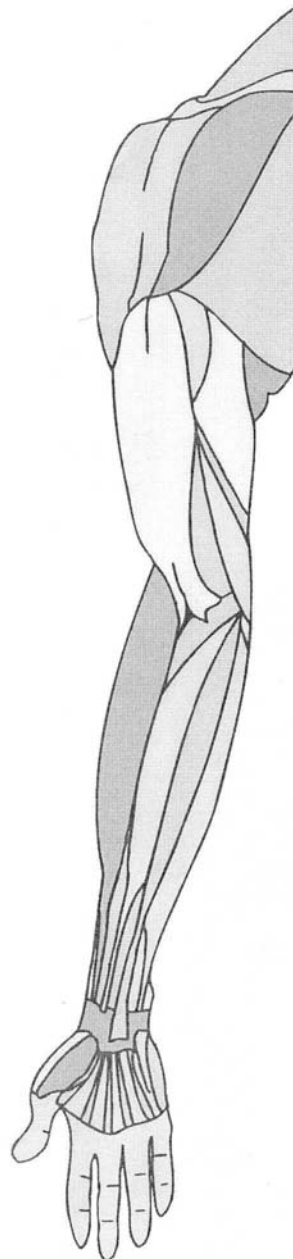
### VEJLEDNING

I dette spørgeskema stiller vi dig spørgsmål om dine symptomer og din evne til at udføre visse aktiviteter.

Vær venlig at svare på hvert eneste spørgsmål ved at sætte en cirkel om det tal, der passer bedst til din tilstand i den forløbne uge.

Hvis du ikke har haft lejlighed til at udføre en bestemt aktivitet i den forløbne uge, beder vi dig angive det svar, du mener ville dække bedst.

Det er uden betydning, hvilken hånd eller arm du anvender til at udføre aktiviteten; dit svar skal afspejle din evne til at udføre selve handlingen, uanset hvordan du gør det.



# Quick DASH

Vurder venligst, hvordan din evne til at udføre følgende handlinger har været i den forløbne uge ved at sætte en cirkel om tallet under det svar, der passer bedst.

|  | IKKE VANSKELIGT<br>1 | LIDT VANSKELIGT<br>2 | NOGET VANSKELIGT<br>3 | MEGET VANSKELIGT<br>4 | UMULIGT<br>5                                  |
|--|----------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| 1. Åbne et (marmelade)glas med stramt låg.   | 1                    | 2                    | 3                     | 4                     | 5   |
| 2. Udføre tungt husarbejde (fx vaske vægge, vaske gulve).  | 1                    | 2                    | 3                     | 4                     | 5   |
| 3. Bære en indkøbspose eller en mappe.   | 1                    | 2                    | 3                     | 4                     | 5   |
| 4. Vaske dig selv på ryggen.   | 1                    | 2                    | 3                     | 4                     | 5   |
| 5. Bruge en kniv til at skære mad ud.  | 1                    | 2                    | 3                     | 4                     | 5   |
| 6. Fritidsaktiviteter, som sender en vis kraft eller stød gennem din arm, skulder eller hånd (fx golf, slag med hammer, tennis, osv.).           | 1                    | 2                    | 3                     | 4                     | 5   |
|  | SLET IKKE            | LIDT                 | EN DEL                | TEMME-LIG MEGET       | VIRKELIG MEGET                                |
| 7. Hvor <i>vanskeligt</i> har det været for dig i den forløbne uge, at omgås familie, venner, naboer og grupper pga din arm, skulder eller hånd? | 1                    | 2                    | 3                     | 4                     | 5   |
|  | SLET IKKE HÆMMET     | LIDT HÆMMET          | EN DEL HÆMMET         | MEGET HÆMMET          | UDE AF STAND TIL                              |
| 8. Har du i den forløbne uge været hæmmet i at udføre dit arbejde eller andre gøremål pga. din arm, skulder eller hånd?                          | 1                    | 2                    | 3                     | 4                     | 5   |
| <b>Vær venlig at angive sværhedsgraden af følgende symptomer i den forløbne uge. (sæt cirkel om tallet)</b>                                      | INGEN                | LIDT                 | EN DEL                | SVÆR                  | EKSTREM                                       |
| 9. Smerte i din arm, skulder eller hånd når du laver noget bestemt.  | 1                    | 2                    | 3                     | 4                     | 5   |
| 10. Prikken i din arm, skulder eller hånd.   | 1                    | 2                    | 3                     | 4                     | 5   |
|  | IKKE VANSKELIGT      | LIDT VANSKELIGT      | NOGET VANSKELIGT      | MEGET VANSKELIGT      | SÅ VANSKELIGT AT DET FORHINDRER MIG I AT SOVE |
| 11. Hvor vanskeligt har det i den forløbne uge været for dig, at sove pga. smerter i din arm, skulder eller hånd? (sæt cirkel om tallet)         | 1                    | 2                    | 3                     | 4                     | 5   |

QuickDASH HANDICAP-/SYMPTOMSCORING= [(summen af n svar)/n – 1] x 25, hvor n er lig med antallet af afgivne svar. En QuickDASH-scoring må ikke udregnes, hvis der er mere end 1 ubesvaret spørgsmål.

# Quick DASH

## ARBEJDSMODUL (VALGFRI)

De følgende spørgsmål drejer sig om påvirkningen af din arbejdsevne pga. din arm, skulder eller hånd (inklusive husarbejde, hvis det er din hovedbeskæftigelse).

Angiv venligst hvad dit arbejde består i: \_\_\_\_\_

Jeg arbejder ikke. (Du kan springe dette afsnit over.)

Sæt venligst en cirkel om det tal, der bedst beskriver din fysiske formåen i den forløbne uge. Havde du vanskeligt ved at:

|  | IKKE<br>VANSKELIGT | LIDT<br>VANSKELIGT | NOGET<br>VANSKELIGT | MEGET<br>VANSKELIGT | UMULIGT |
|--|--------------------|--------------------|---------------------|---------------------|---------|
| 1. Bruge din sædvanlige fremgangsmåde i dit arbejde?                         | 1                  | 2                  | 3                   | 4                   | 5       |
| 2. Udføre dit sædvanlige arbejde pga. smerter i din arm, skulder eller hånd? | 1                  | 2                  | 3                   | 4                   | 5       |
| 3. Udføre dit arbejde så godt, som du gerne ville?                           | 1                  | 2                  | 3                   | 4                   | 5       |
| 4. Udføre dit arbejde på den tid du plejer?                                  | 1                  | 2                  | 3                   | 4                   | 5       |

## MODUL FOR SPORTSFOLK OG UDØVENDE KUNSTNERE (VALGFRI)

De følgende spørgsmål drejer sig om, hvor stor en betydning dit arm-, skulder eller håndproblem har, når du spiller dit instrument, udøver din idræt eller begge dele. Hvis du dyrker mere end en sportsgren eller spiller mere end et instrument (eller begge dele), så svar venligst på grundlag af den aktivitet, som er vigtigst for dig.

Angiv venligst den sportsgren eller det instrument, som er vigtigst for dig: \_\_\_\_\_

Jeg dyrker ikke nogen sportsgren eller spiller noget instrument. (Du kan springe dette afsnit over)

Sæt venligst en cirkel om det tal, der bedst beskriver din fysiske formåen i den forløbne uge. Havde du vanskeligt ved at:

|   | IKKE<br>VANSKELIGT | LIDT<br>VANSKELIGT | NOGET<br>VANSKELIGT | MEGET<br>VANSKELIGT | UMULIGT |
|---|--------------------|--------------------|---------------------|---------------------|---------|
| 1. Bruge din sædvanlige fremgangsmåde når du spiller dit instrument eller dyrker din idræt?         | 1                  | 2                  | 3                   | 4                   | 5       |
| 2. Spille dit instrument eller dyrke din idræt pga. smerter i din arm, skulder eller hånd?          | 1                  | 2                  | 3                   | 4                   | 5       |
| 3. Spille dit instrument eller dyrke din idræt så godt som du gerne ville?                          | 1                  | 2                  | 3                   | 4                   | 5       |
| 4. Bruge den tid du plejer på at øve dig eller spille dit instrument / træne eller dyrke din idræt? | 1                  | 2                  | 3                   | 4                   | 5       |

**SCORING AF DE VALGFRI MODULER:** Beregn summen af de afgivne svarværdier, divider med 4 (antallet af spørgsmål); træk 1 fra; gang med 25.

Scoring af et valgfrit modul må ikke udregnes, hvis der mangler besvarelser.

© IWH 2006. All rights reserved. Translation courtesy Dr. Michel Boeckstyns, Gentofte Hospital, Denmark